



Alliance Française
Trieste

I diplomi DELF e DALF, **senza limiti di validità** e internazionalmente riconosciuti, sono i diplomi ufficiali di lingua francese rilasciati dal Ministero Francese dell'Educazione Nazionale. Questi diplomi sono elaborati e amministrati dall'ente certificatore CIEP (Centre international d'études pédagogiques).

Sono composti da **6 diplomi indipendenti**, di difficoltà progressiva, che corrispondono ai 6 livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCERL) prodotto dal Consiglio d'Europa.

Per ogni tipologia e livello, questi diplomi valutano le 4 competenze linguistiche : la comprensione orale e scritta, l'espressione scritta, l'espressione/interazione orali. Sul sito del CIEP è possibile consultare, per ogni esame, un esempio di prove per tutti i livelli e tutte le tipologie. Questi esempi descrivono la struttura, il contenuto e la valutazione dei singoli esercizi.

Sono disponibili 4 tipologie di diplomi :

DELF-DALF Tout Public : Il DELF e il DALF TP si articolano in sei diplomi - DELF (A1, A2, B1, B2) e DALF (C1, C2) - e si rivolgono principalmente ad un pubblico di adulti.

DELF Scolaire : Il DELF Scolaire si rivolge agli alunni della scuola secondaria di primo e secondo grado. Comprende quattro diplomi, che corrispondono ai primi quattro livelli del QCERL (A1, A2, B1, B2) e si può ottenere solo in ambito scolastico. Le tematiche trattate sono adatte ad un pubblico di adolescenti.

DELF Prim : Costituito da 3 livelli (A1.1, A1 e A2), il DELF Prim si rivolge ai ragazzi di scuola primaria di età compresa tra gli 8 e i 12 anni che desiderano ottenere una prima certificazione di lingua straniera. Le tematiche trattate riguardano l'ambiente familiare del bambino, il tempo libero e la scuola.

DELF Pro : Costituito da 4 livelli (A1, A2, B1, B2), il DELF Pro corrisponde alla versione professionale dei diplomi DELF e si rivolge ad una tipologia di pubblico che ha come obiettivo la promozione o l'inserimento professionale in un ambiente francofono. Le tematiche delle prove sono relative al mondo del lavoro.

CONDIZIONI D'ISCRIZIONE AGLI ESAMI

Gli esami DELF e DALF sono aperti a tutti. Prima di iscriversi, è possibile informarsi adeguatamente presso il centro d'esame accreditato o via internet sulle condizioni d'iscrizione. Gli interessati possono ottenere i moduli d'iscrizione presso i centri d'esame locali o su internet. Verranno prese in considerazione solo le domande prelevate al competente centro d'esame nelle forme e nei termini prescritti. All'atto dell'iscrizione, i candidati (per i minorenni, i genitori) confermano di essere a conoscenza e di accettare il vigente Regolamento d'esame.

I candidati sono tenuti a verificare che i dati inseriti nella scheda d'iscrizione siano corretti. Il diritto di partecipazione all'esame sussiste solo dopo aver consegnato al centro d'esame accreditato, entro la data limite d'iscrizione, la relativa scheda d'iscrizione compilata e la ricevuta di avvenuto pagamento. Nessun centro d'esame è tenuto ad accettare richieste d'iscrizione incomplete o pervenute oltre le scadenze ufficiali.

I diversi diplomi DELF-DALF, dal livello A1 al livello C2, sono indipendenti l'uno dall'altro:

- per iscriversi all'esame per il rilascio di uno di questi diplomi, non è necessario essere titolari del diploma precedente;
- è possibile iscriversi a più esami contemporaneamente, ma non allo stesso livello di due tipologie diverse (ad esempio A2 Pro e A2 Tout Public) e non ci si può ripresentare, una volta ottenuto un livello, a una tipologia diversa dello stesso.
- Tutti i candidati che desiderano ripetere le prove per un diploma già ottenuto devono presentare domanda per iscritto al Presidente della giuria nazionale del DELF e del DALF del centro d'esame. Nella richiesta, il candidato dovrà precisare che rinuncia volontariamente al diploma già ottenuto di cui allega l'originale. L'esame dovrà essere ripetuto per intero (le 4 competenze).

Chi può iscriversi?

Nazionalità dei candidati

Possono iscriversi agli esami DELF-DALF tutti i cittadini di nazionalità straniera o i cittadini francesi originari di un paese non francofono, purché non siano titolari di un diploma d'istruzione superiore francese.

Profilo dei candidati per tipologia d'esame

DELF-DALF Tout Public : Non esiste nessun prerequisito specifico per iscriversi agli esami di DELF o di DALF Tout Public. Tuttavia, le prove sono state ideate per un pubblico di "grandi" adolescenti e di adulti.

DELF Scolaire e DELF Prim : Per iscriversi al DELF scolaire (A1, A2, B1 e B2), l'unica condizione richiesta è essere studente di una scuola secondaria del paese in cui si svolge la sessione d'esame, mentre il DELF Prim è strettamente riservato a studenti di scuola primaria.

DELF Pro : Il DELF Pro si rivolge sia agli studenti degli istituti tecnici e professionali sia agli adulti in formazione o già inseriti nel mercato del lavoro.

Titoli e diplomi di livello inferiore

Ogni candidato può iscriversi all'esame di sua scelta, senza dover presentare alcun giustificativo né di superamento degli esami di livelli precedenti né di qualsiasi altro esame o test.

Formazione e origine dei candidati

Per poter sostenere l'esame, non è obbligatorio aver partecipato a un determinato corso di lingua. Ogni candidato può iscriversi all'esame di sua scelta indipendentemente dal contesto in cui ha imparato il francese e indipendentemente dall'istituto nel quale è iscritto al momento dell'esame.

Codice del candidato

Ad ogni candidato che si iscrive per la prima volta agli esami DELF o DALF viene assegnato un « codice-candidato », che dovrà essere conservato per tutta la durata del percorso DELF-DALF.

Trattamento dei dati personali

L'identità, la nazionalità, la data e il luogo di nascita del candidato sono definiti dati di carattere personale dalla legge francese n°2006-64 del 23 Gennaio 2006 modificata dalla legge n.78-17 del 6 Gennaio 1978 relativa all'informatica, ai dati e alle libertà. I centri d'esame accreditati ne garantiscono la riservatezza, comunicandoli esclusivamente agli organizzatori della sessione nel centro d'iscrizione del candidato e al personale del CIEP che gestisce gli esami DELF-DALF.

ASSENZE / INTERRUZIONE DELL'ESAME

Assenze

In caso di assenza all'esame, la tassa non verrà rimborsata. Sono previste condizioni particolari per chi è stato assente per motivi di salute. In questo caso, la relativa tassa potrà essere utilizzata per la successiva sessione d'esame se :

- l'assenza è segnalata il giorno dell'esame ;
- viene presentato un certificato medico il giorno successivo alla prova.

Per altri motivi di assenza (gite, competizioni sportive, esami di stato/universitari e concorsi pubblici), il centro d'esame potrà valutare la possibilità di rinvio alla sessione successiva se:

- l'assenza è segnalata almeno tre settimane prima dell'esame;
- viene presentato un documento giustificativo (una convocazione per esempio).

Qualsiasi altro motivo di assenza non verrà preso in considerazione.

Interruzione dell'esame

Se il candidato decide di interrompere l'esame dopo l'inizio delle prove, l'esame verrà considerato non superato. In tal caso, la relativa tassa d'esame non verrà rimborsata e l'esame non sarà rinviabile.

Obbligo di attestare la propria identità

Tutti i candidati sono tenuti a presentarsi agli esami scritti ed orali muniti di un documento d'identità con fotografia (carta d'identità o passaporto) e della convocazione rilasciata dal centro d'esame. Prima dell'inizio dell'esame, il sorvegliante si accerta dell'identità dei candidati. Il centro d'esame ha la facoltà di decidere quale documento richiedere e quali misure adottare per determinare l'identità del candidato.

Frode durante l'esame

Commettere una frode durante l'esame è considerato un reato di natura disciplinare regolato dall'articolo 331-3 del codice dell'istruzione francese e dalla legge francese del 23 dicembre 1901 che reprime le frodi negli esami e nei concorsi pubblici.

In caso di flagranza di reato o di tentativo di frode da parte del candidato, il sorvegliante responsabile della sala deve predisporre le misure necessarie, senza interrompere lo svolgimento della prova, redigendo un verbale controfirmato da uno o più autori della frode.

L'utilizzo di cellulare, agenda elettronica e appunti è vietato.

La natura delle sanzioni potrà essere di diverse entità, dal semplice avvertimento fino al divieto di sostenere un esame DELF o DALF per un periodo di 5 anni.

CORREZIONE DELLE PROVE

La correzione delle prove è effettuata da esaminatori e correttori formati e abilitati dall'ente certificatore CIEP. Per la correzione di tutte le prove si seguono delle procedure rigorose con l'ausilio di precise griglie di valutazione.

Ognuna delle quattro competenze è valutata in venticinquesimi e il punteggio massimo raggiungibile è di 100. Per superare l'esame è necessario che il candidato ottenga un punteggio di almeno 50/100 con un punteggio minimo di 5/25 a ogni competenza.

Gli esami scritti a matita non saranno corretti e verranno annullati. I fogli usati per la brutta copia non sono né corretti né valutati.

COMUNICAZIONE DEI RISULTATI

I risultati possono essere comunicati esclusivamente :

- ai candidati interessati (o alle loro famiglie nel caso di candidati minorenni) o alle scuole che hanno provveduto all'iscrizione
- al personale del centro DELF-DALF che gestisce gli esami
- al personale che gestisce gli esami del DELF-DALF all'interno del CIEP
- alla gestione centrale DELF DALF di Roma

I risultati sono comunicati per iscritto circa un mese dopo la fine della sessione (scritta e orale). Non viene data nessuna informazione telefonica. Il diploma è disponibile circa 4 mesi dopo l'esame.

CONSEGNA DEI DIPLOMI

I diplomi ottenuti nei centri d'esame all'estero sono stampati in Francia dal CIEP. Sono poi inviati ai Servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia tramite un dispositivo che garantisce la riservatezza e la sicurezza dell'invio.

Sul retro di ogni diploma sono inseriti i risultati del candidato con i voti ottenuti nelle prove corrispondenti, così come il centro d'esame e la sessione d'ottenimento. In caso di smarrimento del diploma potrà essere rilasciato un duplicato previa richiesta scritta al centro d'esame. Il duplicato sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

Tutte le richieste di ristampa del diploma per modifiche o correzioni comporteranno un pagamento di 7 euro a diploma a carico del candidato. Il nuovo diploma sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

CONSULTAZIONE DELLE PROVE CONSEGUITE

Entro 7 giorni dalla pubblicazione dei risultati, i candidati che non hanno superato l'esame (i minorenni dovranno essere accompagnati da un genitore o da chi ne fa le veci) potranno chiedere un appuntamento al centro d'esame per prendere visione della loro prova. Non sarà consentito redigere estratti, fare fotocopie o ricopiare parti dell'esame. Passato questo termine, la consultazione sarà consentita per un anno previo richiesta scritta al centro d'esame.

La consultazione delle copie di esami non comporta né una nuova correzione né una revisione dei risultati. La giuria è sovrana e le sue decisioni sono definitive.

ARCHIVIAZIONE

I documenti d'esame dei candidati verranno conservati per un periodo di 12 mesi dopo la data d'esame ed in seguito eliminati in modo appropriato.